Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

報租資價目表（零售每份一毛）

地區	月線	季線	半年	全年
雲埠郵寄	一元六毛	四元八毛	九元六毛	二元九十
埠外郵寄	一元七毛	五元一毛	十元二毛	二十元四
加拿大郵寄	一元七毛	五元一毛	十元二毛	二十元四
美墨各國	一元七毛	五元一毛	十元二毛	二十元四

孔子紀元二千四百五十年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長電期特訊約

大漢公報
The Chinese Times

六月六日芒種 廿二日夏至 JUNE
歲次癸卯 閏四月廿三日 1963
新聞紙第貳伍拾式卷第四六號壹頁

14

Friday 中華民國五十二年
公元壹九六三年
五期星 六月十四日
Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 46 Page 1

加財長昨在下院宣佈預算案
大有入不敷出之虞
十二預算要點開列於後

加京奧太瓦訊。加國財長哥頓氏。於昨夜在下院中發表彼「處女」預算案。而名之爲。面對現實預算案。其主要之點爲提高職業機會及增加工業加國人民擔有化。然而對於每個加國人民及公司之入息稅率並未有改變。而最主要之一點。哥頓氏之預算案並未能平衡。仍然係有「入不敷出」之結果。增加了國債。單試國債一項而言。去年一年爲七萬萬九百萬元。而今年自由黨之新國債預算爲五萬萬八千五百萬元。可是本年內政府很可能出支比預算爲多。則眞實之債務可能於本年度終結增加。

哥頓氏之預算案。以個人而論。而不理會其他之工商業。則政府企圖在每一個加國人民身上包括男女老幼在內。抽稅達三百七十二元一角一分。而政府會消費四百零一元九角八分。

而本年之每個人付出稅項三百七十二元一角一分。其來源爲入息稅九十九元一角七分。公司入息稅（每個人購買東西時給予之稅）爲六十七元三角三分。關稅世元九角四分及直接營業稅爲五十一元六角八分。倘若吸烟及飲酒者。則每個加國人平均負担烟稅廿一元四角二分。酒爲十二元一角七分。特別稅。如老人費等爲四十一元及非稅費如郵政等爲三十四元六角四分。因爲收支不平衡。政府會向加國人民借款廿八元八角七分。

然而此項預算案要點列於后。

一。個人與公司之入息稅率無改變。烟酒稅率亦無改變。

二。由本年十一月一日至明年一月廿一日之內。若私人公司。係願請四十五日期。增加貸款數目。六。資源部如入息稅局等。開始不批准公司購買超過五千元之公司車免稅。藉以打破此種不實際之耗費。

七。工廠之機器折舊可以於兩年內扣除之。但必須要該公司之資本之公司。出售給外國資本公司則須納百分之廿五。至於第十二條則美國認爲加國無異係鼓勵爲加國人資本。八。倘若全加資本或近半全加資本之公司。則政府會給予公司補償該工人半月或七十五元工資四百零一元。凡在該等工業未發展地區或落後地區設立工廠。特准許三年不須納廿五係爲加國人民控制者。其股票紅利。交給國外股東者。其抑制稅由百分十五減至百分之十。

十一。凡係過百分廿五加國股票之公司。紅利分給國外公民者要納抑制稅百分廿。十二。取消還給非稅之外國銀行。信託公司之公債抑制取消。

美國方面對於哥頓氏之預算案。第十項。認爲高興。恩惠。然而哥頓氏能够在此困難中。而不提高入息稅。器等增加了百分之十一營業稅。無異係增加了人民之負担。而哥頓氏將房屋利息減低及延期延長。雖然人們可以購買房屋。可是結果。還是人民吃虧。在製造僱人方面。彼等對於政府之寬大准許兩年折舊事表示歡迎。然而對於擴大營業稅至機器及建築材料上。認爲係不善之處。

而在政治方面。反對黨均強烈地批評政府。預算案。保守黨領袖第氏謂。哥頓氏之演講指出保守黨政府留下債務而令到自由黨負担甚重。係一種政治上之見解。而來反對現狀。而前保守黨財長諾蘭氏謂。哥頓氏之預算是低劣之一次。新民主黨領袖柯克氏謂。市長等討論人權問題。

企圖解決黑白之爭。另一方面。黑人領袖們呼籲人權及黑人們作街上的示威巡行。來抗議黑人們被歧視。

在密省民主城。一名黑人領袖被刺之地點。會於星期六日舉行一次隆重之葬禮。黑人們準備舉行巨大遊行。很可能會引起暴動。黑人們曾派代表與市長討論歧視問題。但無結果。

昨日大巡行中。有九十餘人被捕。而其中一名係白人教授。彼曾經被警察打傷頭部。因爲彼係參加黑人行列。衣服被撕破。彼交出二百元後被釋出獄。而返回×，之會議中。要求×人繼續努力。以伸到平等爲止。

在阿省第一名×人科學會進入阿省大學研究院。由中央曾軍陪前往。無意外事件發生。而若干大學人學生。對於三名×人學生表示好感。

其他各省亦有小小之×白，爭鬥事件發生。然而並非大事。警察祇係將黑事人捕去而已。

（以×代黑）

香港旱達甘雨
大陸久有水災

香港。十四日路透社電。今日大雨在香港降落。打破了香港長久天旱。氣象台報告。昨日午夜至今早九時之間已有了一寸點卅四雨水降落。而預告有更多雨水降臨。

北京電臺於星期五晚（香港時間）報導。因爲大雨降臨。令到中國大陸中部耕地變生水災。該等地區係安徽。山東。及河南省。

美總統派赫氏
爲他私人代表

美京 華盛頓十三日電。美總統堅尼地昨日指派國務院政治助理國務卿赫里曼爲下月赴莫斯科會議之美國首席代表。與英國。蘇聯一表討論禁試事宜。

美國白宮院謂。至於誰人與赫里曼同行。現在仍未完成計劃。

赫里曼氏過去三個月來。四月時曾赴莫斯科請求蘇總理對於寮國情形加予處理。而今次彼再赴莫斯科。爲英蘇兩國均認爲係適合人選。

北韓領袖崔氏
到北京受歡迎

中國。北京十三日路透社電。北韓總理崔庸健氏於今日已經堅決地指出。彼之國家及黨。持中共之黨理論立場。

崔氏於最近領導北韓政府及黨代表。來中共訪問。而發表演講。強烈指責修正主義者。

美黑人將巡行
會有暴動發生

美京。華盛頓十四日電。美聯社電。美國首都內。美總。與會等於日舉行會議。討論人權問題。獲工會支持。反對職業歧

蘇又放太空船

蘇京。莫斯科十四日塔斯社電。蘇聯今日將一枚人類太空船射上太空。作長久性。至今有數日之遊行。其目的係試驗人類在太空長期飛行之結果。是內對人類之身體有影響。

此位初太空人係爲廿九歲之貝扣士坦。彼之太空船名爲伏士叶克東第五號。

塔斯社報導。按照太空人自己之報告及儀器指出。太空人在船內甚爲舒適及正常。該社同時報導。該船係以每八十八分鐘

美國黑人平等運動
總統努力助之成功

美國黑人之平等權利運動。曾經警醒了美總統。於星期二日要求國會通過給予黑人在美國享受平等之憲法權利。是黑人之勝利。亦係美總統本人之最大努力。

美國黑人係爲前由非洲運來美國爲農奴。替白人們耕田。以獲得彼等之生活。因係爲奴隸。故此美國之民主憲法。彼等絕對不能享受。而於林肯總統爲了解放黑奴運動。而發動了美國南北內戰。始將黑人解放出來。然而因爲習俗長久。一旦被放出來。仍然受到昔千昔之法律所歧視。雖然彼等已脫離了奴隸身份。可是彼等仍爲二三等之公民。很多權利未能享受。

然黑。然而彼等之頭腦并非不如白人。反而彼等對美國之貢獻甚大。尤其是在娛樂方面。及體育方面爲最。爲美國爭取國際名譽不少。故此彼等應有享受平等權利。

然一次黑人運動之成功。國際上之輿論亦有若干關係。但是唯一之主要力量。係來自黑人們之團結起來。爲黑人之平等權利鬥爭了故此有較大成功。

然而現在已團結起來。爲彼等之身份係爲奴隸。故此美國之民主憲法。彼等絕對不能享受。而於林肯總統爲了解放黑奴運動。而發動了美國南北內戰。始將黑人解放出來。然而因爲習俗長久。一旦被放出來。仍然受到昔千昔之法律所歧視。雖然彼等已脫離了奴隸身份。可是彼等仍爲二三等之公民。很多權利未能享受。

美國黑人在美國享受平等權利運動。曾經警醒了美總統。於星期二日要求國會通過給予黑人在美國享受平等之憲法權利。是黑人之勝利。亦係美總統本人之最大努力。

美國黑人係爲前由非洲運來美國爲農奴。替白人們耕田。以獲得彼等之生活。因係爲奴隸。故此美國之民主憲法。彼等絕對不能享受。而於林肯總統爲了解放黑奴運動。而發動了美國南北內戰。始將黑人解放出來。然而因爲習俗長久。一旦被放出來。仍然受到昔千昔之法律所歧視。雖然彼等已脫離了奴隸身份。可是彼等仍爲二三等之公民。很多權利未能享受。

然黑。然而彼等之頭腦并非不如白人。反而彼等對美國之貢獻甚大。尤其是在娛樂方面。及體育方面爲最。爲美國爭取國際名譽不少。故此彼等應有享受平等權利。

然一次黑人運動之成功。國際上之輿論亦有若干關係。但是唯一之主要力量。係來自黑人們之團結起來。爲黑人之平等權利鬥爭了故此有較大成功。

然而現在已團結起來。爲彼等之身份係爲奴隸。故此美國之民主憲法。彼等絕對不能享受。而於林肯總統爲了解放黑奴運動。而發動了美國南北內戰。始將黑人解放出來。然而因爲習俗長久。一旦被放出來。仍然受到昔千昔之法律所歧視。雖然彼等已脫離了奴隸身份。可是彼等仍爲二三等之公民。很多權利未能享受。

美國黑人之平等權利運動。曾經警醒了美總統。於星期二日要求國會通過給予黑人在美國享受平等之憲法權利。是黑人之勝利。亦係美總統本人之最大努力。

美國黑人係爲前由非洲運來美國爲農奴。替白人們耕田。以獲得彼等之生活。因係爲奴隸。故此美國之民主憲法。彼等絕對不能享受。而於林肯總統爲了解放黑奴運動。而發動了美國南北內戰。始將黑人解放出來。然而因爲習俗長久。一旦被放出來。仍然受到昔千昔之法律所歧視。雖然彼等已脫離了奴隸身份。可是彼等仍爲二三等之公民。很多權利未能享受。

然黑。然而彼等之頭腦并非不如白人。反而彼等對美國之貢獻甚大。尤其是在娛樂方面。及體育方面爲最。爲美國爭取國際名譽不少。故此彼等應有享受平等權利。

然一次黑人運動之成功。國際上之輿論亦有若干關係。但是唯一之主要力量。係來自黑人們之團結起來。爲黑人之平等權利鬥爭了故此有較大成功。

然而現在已團結起來。爲彼等之身份

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS B of M

由一八一七年
爲加國各界
人士服務

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近
加拿在港找換
美金在港找換
今日香港牌價 每百元十八元九五 買入 五三四寸 賣出 五七七寸

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險憑摺，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燒或小偷危機甚大。爲保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須繳寫遺囑英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你雖然購有保險箱爲保護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行 雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
太紅咸蛋 五彩皮蛋
太片粽葉 消暑醬料
五香菜甫 白飯魚干
川貝陳皮 鮮明咸魚
合時園口瓜菜
精製燒味 牛肉干 發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
家鄉風味
壹磅庄美味蜆蚧
壹磅庄紅燜筍尖

特載要聞

★五邑工商同鄉新員就職

千餘人聯歡盛況

張玉麟報告已獲政府撥地五萬餘方尺興建中學。明年內可落成。續在各徙置區興辦小學三至四間。又在老虎岩辦托兒所。加緊裝修中。利銘澤。何添蒙均予證揚。

△努力完成
△興建中學

(一)興建英文中學。自從上屆進行申請撥地建校。已蒙教育司撥香港天后廟道面積五萬餘方尺公地一段爲校址。建築及設備費用。預算二百餘萬元。除政府補助部份外。其餘不足之數。業經徵得張祝珊堂認捐。將定名爲「五邑張祝珊英文中學」。一俟撥地手續辦妥。即可興建。如工程時間許可。希望明年內落成開學。共設廿四班。收容學生千名。並計劃廣設免費學額。以適應家境清貧學生升學。

△繼續增辦
△徙區小學

(二)續辦徙置區學校。本會鑒於港九徙置區貧苦童衆多。爲利便其就近求學。計劃在該地區辦理小學三所至四所。首間已在老虎岩徙置區V座開辦。本年二月九日上課。由張祝珊堂捐助開辦及設備用費。故定名「五邑張祝珊小學」。先辦上午校。本年九月繼續辦下午校。收容學生一千二百六十名。現繼續向教育司署申請辦理。一俟奉准。即可增辦。

△設托兒所
△下月開辦

(三)增辦托兒所。本會爲謀協助貧苦勞工。解決照顧年幼兒女幫助家計起見。進行舉辦托兒所。地點以徙置區爲主。得蒙社會福利署之指導贊助。已奉指定在老虎岩裝修設備工程。由張祝珊堂捐助開辦及首年經費。故定名「五邑張祝珊托兒所」。下月將可開辦收容。托兒二百名。聘任專門人員負責管理。收費盡量減低。以輕貧苦家庭負担。第二間地點。亦經奉社會福利署通知在橫頭磡徙置區內。一俟大廈落成。即可接管開放。

△慈善贈醫
△廣籌經費

(四)廣籌福利經費。本會辦理瑞祺免費留產院。贈醫施藥所。廉費托兒所等福利工作。經費支銷龐大。有望於熱心人士及本會同人鼎力支持。同人深知任務繁重。尚望社會賢達。僑梓先進。本過去愛護本會之熱誠。繼續匡助。使本會會務發揚光大。實深厚幸。現在謹以至誠。再三多謝利民員。何副司憲蒞臨主禮。關議員。馮議員。暨各位嘉賓。邑彥梓里。光臨指導。並祝健康愉快。

……(續完)……

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

改新門市
營業啓事

本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿取西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇日增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求倘所不吝光臨指導爲禱

廣萬生謹啓

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代寫巴市公司車停。櫥利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商談可也。
Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

全美洲第八屆洪懇代表大會
駐墨國籌備處職員

處長 李樞南 副 李獻全
秘書 林立波 副 方富煐
議長 李棟偉 副 梁均瑤
外交 陳堪年 副 陳如幹
財政 梁渭賢 副 梁壽旺
監察 甄顯熾 副 李翰璇
招待 伍其蕙 副 李壽興
總社良 副 李齊金
佈置 伍肇治 副 朱容錦
幹事 譚威 副 顏榮
核數 余國深 副 黃宣普
顧問團：譚沾學 彭文豐 黃如官 陳百厚 鄧修祥 周如璧 余迎恩 陳炎珍 盧兆鑫 林英倫 林三樂 葉社祥 黃顯榜 何榮輝 關華漢

中華民國五十二年
駐美山旦寸
洪門民治黨職員表

主席 許開基 雷學澄
監督 劉文晃 李潮恩
中文 雷維璇 雷維振
外交 伍月屏 方沾慈
出政 賈文欽 劉治周
代盟長 白錦蓮 陳五
議員 顧和 燦勳 國基 于相 明燈 煥勳 林木 榮勳 張享 劉湘 裕鴻 炳華 鴻萍 英琳 楊樹 勳仕 銳林 世約 兆棠 周龍 余傑 烈莊 稠德 勁溶 炳文 維滇 胡滔
幹事 鄧長 劉添
幹事員 安全 新勝 烈孳 家湘 光宙 粵民 黃恩 瑞鄧 華林 梓敦 周海 烈維

民國五十二年
墨國參迫咕
啓明書報社職員表

社長 余官和 高秉常
中文書記陳濟歡 曹炳元
西文書記李炎羣 雷長進
監督 盧兆雀 周秋穆
財政 馮昆華 李春才
董事局長 李廣瑞 李賢基
演講團長 曹履孚 曹炳元
核數 李榮急 譚鑒清
董事局員 彭紹昌 鄧容光 黃郁文 衛流炯 周保強
經濟團員 周高好 黃榮喜 梁如喜
羅斗初 關煥槐
交際團員 湯湖 鍾國携 余棠成 李結雄 羅滿

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：本黨全美洲第八屆洪懇大會。經由第吉屆全美洲洪懇大會議決在案。輪值本黨駐墨西哥總支部舉行。今墨國總支部已遵章辦理。於昨三月三日成立籌備處。及推定籌備處職員。分科辦事。推展工作。並訂期於今年八月十五日在本黨駐墨國總支部舉行開幕禮。

此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張。同時策動世界洪門懇親大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲九國總支部。應依時委派代表一名至三名出席。參與大會代表名單。早日報告籌備處。代表之舟車費與出入口手續。乃由各國總支部負責。請留費即由籌備處負責。

所望美洲各國各級黨部。各洪門團體。及黨員等。對於本黨在美洲問題。與世界洪門問題。希望發揮眞實意見。所有提案。請於八月一日前寄交各有關總支部。以便彙編寄交籌備處。呈交大會討論。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲九國總支部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席司徒撻予
秘書 簡建华
中國洪門民治黨駐美洲總部暨各洪門機關 同啓
Cable Tang, Calle de Mina No. 136, Apartado Postal 457, Mexico 1, D.F.

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

爲通告事：頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪懇大會。將於今年八月十五日在本黨駐墨西哥總支部舉行開幕禮。此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨之眞正民治，民有，民享之自由民主主張。同時策動世界洪門兄弟大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲各國總支部。應依時派出席代表一名至三名。參與大會等由。

本總支部於昨四月廿日召開執監委員會議。議決本總支部應派代表出席(一)名或三名暫時未決定)。並議決遵章本黨駐加國黨員。每人額繳懇親費壹元。熱心加捐益善。緣捐簿不日由秘書處發出。全加各支分部所收得之懇親費。須於八月一日以前繳交本總支部。以利進行。

並證全加各級黨部黨員。對美洲黨務問題。希望發揮眞實意見。各提案請於八月一日前寄交本總支部。以便彙整呈交大會討論。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委王華進
秘書簡建华

中華民國五十二年五月一日

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED ON 1954
龍蛤蜥
萬金丸
▲本堂緒武溪蛤蜥大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆
香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國藥。提煉凌修成九功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售

服每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
電話 Res. 266 W. 45th Ave. Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李國華
電話 AL 五八八一四一
MU 四・〇五三五

專載

洪門精神的基本觀念

在民治黨全美第七屆大會演辭

陳華瑞

所以。洪門人士的救國。在態度上是大公無私的。在行動上是腳踏實地的。在精神上是百折不回的。這也就是一種忠於匹夫之責。誠於興邦之旨的具體表現。

於此。我們還得特別強調者。就是過去三百餘年來。洪人流血捐輸。出錢出力。終以最大的努力來打倒專制的滿酋。建立共和的民國。但是一經革命成功。即告引退。海內外洪門人士。非沒做大官。更沒有利用任何政治的勢力來奪利。作爲洪門昆仲的孫文先生。也只做了短期的臨時大總統後。讓位於賢。

我們不妨看看。現在高談政治要位的。是不是當年流血於革命的忠勇份子？現在獲得經濟利益的。是不是當年輸財於革命的熱心人士？可以說栽植革命果實的是洪門。但享受革命果實者却非洪門。則是含眞誠救國。也就不必再說了。

洪門精神的第三個基本觀念。是「義俠除奸」。在現代法治國家中。人民生活與社會秩序。都有法律爲準繩。一越乎界限。即將受法律制裁。與中國古代政治未上軌道時。需要俠士代行正義制裁奸人者。仍已大異其旨。亦即「義俠除奸」一概念。似已失其時代的適應性。

其實上說仍似是而非。因爲現代國家法律的執行。除了司法機關外。雖不容任何人越俎代庖。但是社會上基於正義感而對罪惡（奸）有所檢舉者。舉竟還不多。試看目前社會。何處不充實奸佞？何處不橫行惡人？這些份子或公然向法律挑戰。或走法律縫而爲非。或背棄道德而作惡。凡此。都還須要以洪門的除奸精神在法律上來檢舉。來掃除。以協助司法機關的不及。以輔助行政力量的不足。

以上三點。都是洪門精神中所最基本的部份。而且是有其程序性與連環性的。如果不先從事義氣團結。就難集成一個革命隊伍以救國。國家既救。如果沒有一股正義力量經常檢舉罪惡。維繫社會安定。則國家仍難鞏固和進步。所以在實踐的程序上看。洪門三大精神是由本至末。循序以進的。而從連環關係來看。三項精神更是缺一不可。相輔相成的。不特洪門人士應守的信條。其實也是現代公民應具的精神啊！【續完】

預料墨西哥人偷關來美激增

因國會禁止運入墨工

郵報美京訊。國會上星期之決定停止墨西哥農場工人入口。將造成一嚴重移民問題——淫胥脊。

「淫胥脊」乃非法偷關來美之墨西哥人之綽號。因彼等須泅渡美墨交界之大河。

另據紐約時報消息。美國西岸之農場主人。對衆議院之拒絕通過墨工入口法案延長期外。表示恐懼大難臨頭。

在過去。每年約有五十萬墨國勞工

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【章肆陸】

金庸著

第十三回 崖頂疑陣

齊向懸崖而去，馬鈺和郭靖先上，六怪見馬鈺絲毫不肯炫技逞能，跟在郭靖後面，慢慢的爬上崖去，然而他步法輕健，身形凝穩，顯然功力深厚，六怪都想：「他功夫決不在他師弟長春子丘處機之下，只是一個名震南北：一個沒沒無聞，想來與兩人性格不同有關，」

馬鈺與郭靖爬上崖頂之後，垂下長索，將六怪逐一吊上崖去，六人檢視梅超風在崖石上的一條條鞭痕，心中盡皆駭然，這時才全然信服馬鈺剛才所說的確非危言聳聽之辭。

八人在崖頂緩緩靜坐，眼見暮色漸來，四野全都沉入暗之中，又等了良久，已是亥末子初，韓寶駒焦躁起來，道「怎麼她還不來？」柯鎮惡道：「噓，來啦，」衆人心裏一凜，側耳靜聽，却是絲毫動靜全無。來這時梅超風的十數里之外，柯鎮惡耳朵特靈，所以聽見。

跟梅超風身法很快，衆一極目下望，只見沙漠下有如一道黑烟，滾滾而來，轉瞬間衝到了崖下，她手一伸，就在岩石中插進數寸，雙腳毫不用力，只憑兩手交互上攀，就如用手行走梯級一般，朱聰向金毅和韓小瑩望了一眼，見兩人臉色慘白，神色甚爲緊張，想來自己也必如此。

過不多時，梅超風一躍上崖，她背上復負了一人，但軟軟的絲毫不動，不知是死是活，郭靖見那人身上穿了白狐皮短裝，似是華箏之物，仔細一看，那人不是韓爭公主是誰？不由得失聲驚呼，嘴巴一動，妙手書生朱聰眼明手快，伸過來一把按住，朗然說道：「梅超風這妖孽只要撞在我丘處機手裏，決不與她干休！」

梅超風聽得崖頂之下竟有人聲，已是一驚，而聽見飞聰自稱丘處機，還提及她的名字，更是驚詫，縮下身在崖石之後傾聽。馬鈺和江南六怪看得清清楚楚。郭靖却懸念華箏的安危。心裏焦急如焚。

韓寶駒追：「梅超風把白骨骷髏佈在這裏，待會必定前來，咱們在這裏靜候便了，」梅超風不知此外還有多少高手聚在這裏，總於石後，絲毫不敢動彈，韓小瑩惡作劇之心又起，道：「她雖然作惡多端，也全沒敢向來慈悲心懷，還是給她一條生路的好。」朱聰笑道：「清淨散人統是心腸軟，無怪師父一再說你做道容易，」

雷根主辦
The WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理 國內及全球 航空機票 船及車票 辦理 出國手續 旅遊事宜
忠誠服務 感顏留意
加拿大 環球旅運社

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙油。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

2.95 PER DAY U-DRIVE FREE GAS
750×14
NYLON
REG 25.75
THIS MONTH SPECIAL $17.50 EXCHGE
THE GENERAL TIRE
SAFETY TIRE SPECIALISTS
Paramount Motors Ltd.
303 Keefer St.,
MU 5-5374

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C

一年一度 認眞大減價 五天
六月 廿五日 廿六日 廿七日 廿八日 廿九日
星期 三 四 五 六
敬請留意 歡迎光顧

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
藝術而眞實記載近代史并可稱爲最新最確的民國史的文學鉅獻當推：六十年的變遷 一二冊 定價二五元
金陵春夢 四冊 七元
反映宋元明清歷代社會動態的精彩特異新派武俠說部 射鵰英雄傳全十六冊 十二元 江湖三女俠全十二冊 九元五 書劍恩仇錄全八冊 七元五 山東响馬傳全十冊 十一元
高度技術代客錄音 各歌舞臺大戲唱帶

美寶 女界美容院
皇后東定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電要儀器 摩登時裝冷氣招待
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程 乃汽車業的創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL FARGO TRUCKS

請勿與或電話本人洽商 H. Harry Tuey TR 6-9211 住宅電話 TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務十餘年。華友光顧。請來崔君接洽。

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址：片打東街壹〇弐號 電話：MU 壹壹〇三〇
陶陶酒家 精研食譜 大謎小酌 價廉味好
廚師上等 調味烹飪 地方摊潔 招呼安當 大謎小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

MU 4 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4. B.C. Canada
加拿大 總批發
新到良藥
德國歷節痛風藥茶。包庄重量。約合華人老秤四兩。每包壹元九九毛四仙。坎境內另加郵費弐毛。共弐元一毛四仙。阿打紙交易。用法簡便。封面上印有英德文說明書。查每壹治療約需六包。但須因其症之輕重而定多少。功効顯著。可無復發。
健腦丸。專治：血氣浚上。頭痛。目赤。眩暈。不眠。耳鳴。便泌。腦溢血。動脉硬化症。高血壓症。腦充血。顏面神經痛。鼻血。用量法。印有漢、英、日文說明書。前所記諸症。有防止之功。且能有健胃作用。對便泌。高血壓。確有優良效果。紙盒瓶庄三百五十粒。在加國境內運運費每樽一元六毛八仙。阿打紙交易。
代售處 雲埠 富利 域埠 顧安荣
周岱英寓內 開証購藥 立刻答覆

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
你們醫生所開藥方可以節儉藥費
僑亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你們醫生所開藥方。往僑亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費。
你如用補身丸。請試用僑亞德 Refirites 補丸。乃最佳補丸與有儲質的補丸。
兩個月數量。僅須弐元弐毛五仙。
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較鏡眼 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

東方旅館 EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館 最近大加刷新 歡迎僑胞居停 價錢特別相宜
司理 鄧世鏞 余城傑

美盛金舖
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.
十足金業務寶玉器 眼鏡 鐘錶
MEE SHING

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4. B.C
TEL MU 1-1538
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器 用具僑胞光顧 保證滿意

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

公證人 溫日隆

遺囑 及辦理各種文件 代理實業貿賣

襟孖桃銀行二樓福街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

僑胞晚上惠顧請先電約

備有新服禮服 方便顧客

政府執照 何雅慈油色

擅長配色。噴油士德高。猿紙。

日電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-4087 場 Beach Ave.

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌二六四號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等

僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵 中西餐館合用

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炆麵

零沽發行 歡迎索辦

本號旅館 開設華城 特名片打近便宜人 房舍清潔 極合商生床褥被單 各種新淨 水喉冷熱四季如常 租房久暫 租金減平僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

◎各種紙料平沽◎

本店常有各種紙料發行及學校文房用品最優惠華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司屬啓

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

強聯公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821

KUO KONG SUK CO
國光公司 髮型
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣裳願繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各款小衫線仔番褲殮館用衣樓仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貢獻

名廠男裝小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應 司理朱伯連

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。

又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

華僑發元公司
加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

五月端陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

泰興有限公司 加埠 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 凉粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

司公汽煖動自桐如吳
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克已現遷新址華友光顧極表歡迎

家專配鏡眼
周愛櫨
精製各種時眼鏡
鏡腳鏡圈破裂之時眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

總大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍謝

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明

△附設實業機字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚荣豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，帖
文凸英信字箋，名片。

工作精美。價錢克已。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承接印各種中西文件

霍桑探案

★恐怖的活劇 ※……→【程小青著】←……※

我的眼睛前起了一陣子金花。我定一定神。纔見室門背後立着兩個女子。年幾都在二十上下。面貌都很美。身上的打扮也很摩登。這時他們的臉色灰白。渾身都瑟瑟地顫個不住。

霍桑温慰地曰：「你們定一定神。不用害怕。我是霍桑。這一位是我的朋友包朗——。你們遭了什麼事——。」

那兩個少女的恐怖心似乎減少了幾分。但仍說不出話來。

霍桑的眼光一轉。忽又駭異曰：「唉。這是誰呀。」

我回頭一瞧。見廂房中的寫字桌旁。有一個中年男子直僵僵地躺在地上。那人穿着藍綢袍子。約有四十多歲。臉形帶些長方。唇角上留着黑鬚。右額角上却有一攤血跡。那兩個女子個身材較長的一個。勉强掙扎着。緩緩地走過來。一雙敏活的黑眼向我們兩瞧了一眼。

伊顫着聲音答曰：「霍先生。那是我們的爸爸。他在一刻鐘前被人打倒的。」

霍桑怔了一怔。答曰：「就是向玉書先生嗎。可惜我們來得遲一些了。」

他忙走到那倒地的人的身旁。先把耳朵湊在那人的胸膛前聽了一聽。就用力將他抱了起來。在一張軟墊的長椅上面。霍桑又向自己的衣袋中一摸。接着又皺一皺眉頭。我知道他想到檢驗時應用的器具了。但我們剛從影戲院中出來。身上當然沒有携帶的。

我提議曰：「可要請醫生嗎。」

霍桑急忙點點頭曰：「好。他還有呼吸。你快打一個電話。請一位就近的醫生來。」

我答應着。立刻走到書桌旁的電話箱前。撥了一個號碼。請我們熟識的張清民西醫。我一面等接電話。一面纔乘機瞧瞧那地上的個人。他穿着一件藍綢袍子。絲襪緞鞋。分明是一個體面的商人。我又重新細看那兩個女子。一個身材畧畧高些。穿一件黑白相間的濶條紋內衣袍。豐腴的圓臉。配着一雙黑目。兩條細眉。確乎很美。還有較短小的一個。臉形畧畧瘦削。眼睛也靈活動人。

漢聲
洪門信條 以義氣團結 以忠誠救國 以義俠除奸
THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemason Pacific Publishing Co. Ltd.

漫談博古畫 之一

「觀民風是不但可由詩文。也以由圖畫……」（「見南腔北調集」。「上海的兒童」）。

博古畫」最講究佈局。最忌是含蓄。近代畫家齊白石却能做到。他七十三歲的創作的「煮茶圖」中，小火爐上坐着一個大肚茶壺。鼻臂的夾煤剪從一把破蒲扇隱現出來，幾塊烏黑的木炭塊……。觀者通過這幾件煮茶工具用途。會自然的連想到生動煮茶情景。齊白石雖然繼承了淸代「博古畫」優良傳統。但不因襲成規。而別尋蹊徑。他的題材。有時竟搬上勞。耙。筐。扁等情。（續完）

醫書專家包醫古籍

七十二行外的職業

·白矛·

在羅馬聖彼得廣場附近。有一所佔有四間古舊房子的診所。他們所診視的仝是「超齡」問題。該診所的主持人說。「那很簡單。我們只不過給超齡的病人注射或噴射維牛素。我們再給他們一次透徹的這座浴。就把病人送回家。

據說這個「診所」相當成功。只不過這兒的「醫生」所用的維牛素與動物質療治。並不是醫治人類。而是醫治那些超齡的羊皮紙古籍。

這是梵蒂崗「科學保全古籍研究所」的工作的一部份。這「診所的病人就是那些認眞超齡的古籍。其中很多是手抄本。更有不少是繕寫古代公文的。有價值的文獻。歷史上有決定性的信札等。

這診所主任是一位三十七歲的修士。名叫當。馬利奧。品蘇地。他是一位修行的科學家。他解釋說。那些古代的羊皮紙之類所以「生病」。主要的原因是紙質裏的蛋白質成份漸漸消失。致不能把紙裏的植物纖維膠在一起。這樣可簡單用噴上或浸上一些動物性膠質就行了。這是一個獲得蛋白質補給的最好方法。

不過最初用這方法的時候。亦有困難。那些古紙原來有豐富蛋白質的部份吸收膠質較速。那些「生病的部份」吸收將較慢。致產生一種並不均勻的現象當。品蘇地。花了十一年的時間。用種種化學及生物化學技巧去研究紙的化學構造。遠在一九五四年。他發現一種維生素「B12」（這是一種菸草素。用以治療人類的缺維生素乙病皮膚乾燥症）可以制止那健康的古紙部份吸入太多的動物膠質。並可鼓勵生病部份吸收得較好他只是發現這現象。但眞正的化學反應如何。他仍未有滿意的解釋。

對於那些不乃伊化的動物皮紙。他又用另一方法以防止脂肪的分化。那就得使用維生素乙注射法。

（未完）

非洲兩座謎樣的古城

據法國多年來的察測和研究所得。證明該城建於十一世紀。是個不知來歷的女人率領不少建築的「廷巴克」。是那女人的外號。意思是「身材豐隆健美的女性」。類似今日「肉彈」之類的形容詞。

由於該城的地位在尼日爾河畔。交通便利。自建城之後。便逐漸繁榮起來。進而成爲方圓數百里之內的貿易中心。十六世紀爲全盛時代。居民多到十萬衆。正所謂客商雲集。但當時的治安並不好。經常有土人來攻擊搶劫。至十七世紀。土人來鬧得越來越厲害。就漸漸衰退了。

該城建築了幾個世紀。都不能跟土人打好關係。可見那叫廷巴克的女人和她所帶來的人。不但不是當地人。經不是四種人也是較開化的北非如埃及或摩洛哥人。

傳說那裏的女孩子很漂亮。不多年前有一位傳教士。受不了當地女孩子的誘惑。而放棄傳教工作。和一個女孩子結合長住下來了。

廷巴克在西非仍然是大地方。交易的重要處所。每年有幾天是集日。各地的行商和附近的土著居民。到這裏來進行物物交換的交易。

「廷巴維」在赤道南的南緬得西亞國之南。那裏自上千年歷史的宏偉的石築廟宇。和城堡。是一八七四年一位法國冒險家初次發現的。據大荒蠻千里的南非洲。竟有那麼一座古城。究竟是什麼人建的。到今天無從知道。後被考古學家認爲是世界歷史上最神秘的古代遺蹟。

使考古家大傷腦筋的是。除建築物外。唯一點可供考查的小件東西。或有文字的東西都發掘不到。他們根據非洲的文化史推測。可以肯定那城決不是非洲人建的。但又考不出究竟是什麼人在十一世紀就到了南非。而且在那深入的內陸地區建起那麼好的城堡屋宇。

根據該建築物的推測。該城建在公元一一〇〇年。其中最大的一組建築是一座廟。面積很大。長達八百三十呎。地基厚度十六呎。牆頭厚度十呎。有防禦作用的牆。達三十呎高。二十呎厚。兩部汽車並肩而行。卓有餘裕。

現在。第一步要知道的。那是什麼人建築的。和防的是什麼人。到現在爲止。沒一個人能解答這問題。包括該城附近的土人。

現存僅能得到的線索有兩條。一條是該城內有些腐朽木材。是支撐一條水溝用的。據美國密芝根大學考古家的考證。那些木材是八九百年前的東西。

一條是。經得西亞科學家從那古城附返。發掘到兩具骨屍。是裝在兩個陶甕中的。一個是男性。一個是女性。男性的約身高六呎一吋。但骨骼不像起黑人。面類似南歐人。

（未完）

成語淺解

「德薄能鮮」：自謙能力微小，道德淺薄。（歐陽修文）俾知夫小小，德薄能鮮。

「心不在焉」：心在別處，注意力不集中。（大學）心不在焉，視而不見，聽而不聞，食而不知其味。

「心心相印」：不說話而彼此心意會通。（六祖壇經）吾佛心心印。

「心去難留」：心已向了別人，難「心甘意願」：自己甘心情願。

★每日一笑

有一商學校，對學生管教得十分嚴厲，特別是如裏的舍監。是出名的「鐵面孔」。

一天，有一個新生到來寄宿，在晚膳的時候，那新生拿了殘具，用枱布拭抹，被一個舍監看見了，立刻走上前去，板着面孔地問道：「誰拔，你在家裏也是這樣的嗎？」

那新生毫不畏懼地答道：「不是的，先生。但是在家裏的時候，我們的殘具都是非常清潔！」

有趣的對聯

·遮樓·

一九三陸年任浙江省建設廳長的伍廷颺，字展空，廣西容縣人，在廣西武備學堂與李宗仁同期畢業，本是軍人（做過民國革命軍第十五師師長），在職時，毫無建樹，因爲係主席黃紹雄的人物，浙江人對他也無可奈何，只可將他的別字作聯諷刺云：

「靜莫「展」；

萬事皆「空」。

另附「羞與爲伍」橫額。聯，額又字，均屬成語，末一字都包含「伍展空」三字，天衣無縫，確是佳作。

橫額一語，指出浙江人對伍的憤恨，不願與之爲伍任何關係，上聯譏其無能，下聯則諷其專放大炮，一事無成。

黃任浙江主席時，與朱惠清句上司條陳統制粮食，并創辦蕉蔴捐，美其名曰「衛生稅」，浙江人恨之入骨，有人說黃朱這種惡政，是「病民叢書第一章」，因作聯諷刺之曰：

自古未聞屎有稅，

而今只賸尿無捐。

前滇大消銀行上海分行總辦項關生（藻馨），是夏曆三月十五日出生的，和曾錫亭的生日相同。一九四三年項關生在上海度七十歲生辰，這個時候，上海的租界已被日本軍閥佔據了，住在孤島上的人大都有「遺民」之感，銀行家景奕，劃生二聯祝其壽辰云

遺民也有大長節；

同日毋忘冒廣生。

冒鶴亭是江蘇如皐人，係冒辟彊的遠孫，三代都在廣東做官，他生在廣東，所以名叫廣生，已於一九五九年病死上海，年八十六歲。（葉景葵是杭縣人，進士出身，善於理財，又藏書極富）。上聯的「天長節」係指日本人稱他們的天皇誕日的名稱，和唐朝的千長節不同，現在借用爲個人的生日，故用「也有」二字，其中自含有意味，那時候冒廣生也是任在上海，所以下聯也一同提及。

上海南京路的先施公司最高一層天台花園，叫做樂園游藝場，創於三十年前，與大世界性質差不多，其間也畧有花木亭台之勝，有「樂園」候字聯，不知出誰人之手，寫得頗好。聯云：

樂與衆人同，玉作闌干金作柱；

園從天外起，花爲眷屬月爲鄰。

園廢於一九五〇年，此聯大概也不存在，只留爲聯話資料了。

一峯先生枉賜 自著佳集咏此遙謝

雷基磐

海隅名播世稱賢
桃燭三更伴獨眠
句圓意逸律尤圓
造詣非常豈偶然
浮槎一卷餘孤憶
恩妙神清聲有傳
聞情新篇新風物

瑞祥久歸問之 詩

雷基磐

暮雲常在望
滄海鯉方隔
秋鴻惜漸疏
懷親勞夢寐
夙契存風誼

祝李聖勤翁 九十有五大壽

加拿大 黃石民、

其一

常覩圖書壽星公
子孝孫賢誰可比
出處原來紐約中
天生好命李勤翁

其二

芳譽詩翁紐約時
人生壽得數希咲

民國五十二年 片市阻珠支社 職員表

社長	方初
議長	馮彬
書記	許忠
外交	周福田
財政	黃炳寬
監督	曾傳學
宣傳	方初
組織	周小克
調查	吳克香
催收	周來剛
評議	全體社員

民國五十二年 片市阻珠支社 職員表

執行委員	黃炳寬 方初 劉拱新
	聶龍浦 周福田 周千禎
候補執委	曾添煜 馮彬 周金洪
主委	黃炳寬 副 方初
財政	劉拱新 副 麥乾
書記	余秀森 副 伍仕培
交際	周福田 副 聶龍浦
監察	袁克 副 陳連江
會計	許忠 副 李北進
文教	周克 副 周來剛 曾傳學
社運	沈煥昭 副 陳鑒基
福利	李進 副 周廣田
宣傳	黃國材 副 吳克香
組織	周千禎 副 林琦

民國五十二年 達權社雲洪達實業部 職員表

總理	王華進 書記簡國安 財政趙朱義
外交	林伯勝 監督陳文彬
董事	周玉生 梁啓新 伍錦濤
	吳一平 呂定國 林文振
	李顯榮 雷紹笑 余喜
	黃敦灼 林福侃 簡建平
	劉德予 關邦健

請訂閱 旅加華僑英文刊物 「華埠雜誌」 半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑友情消息。新華僑研究英文最普及文並茂。所費無幾。值得訂購。

Name ____
Address ____
City ____

報費全年二元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

重慶飯館。享譽雲城。裝修雅麗。廂位寬宏。鄰廚妙製。味擅侯鯖。大宴小酌。物美價平。肯來光顧。倒履歡迎。
雲高華埠 新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近細街西邊半個街口）
加拿大雲高華埠 鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keerer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

天生堂
加拿大雲高華埠 HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
特效興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全。腎虛不舉。子嗣超置。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種百孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。一展代强大。如不實驗。原銀奉回。全套十五元。男女合用。能變兩性。
娛樂 婚姻風濕 愛情戀花 長用
鴛鴦機 一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用板。壹打十五元
金烏蠅 壹貼壹元。壹打十元 立刻見功。如不立効。原銀奉回。
骨痛膠 羊眼券 分中大細三種。如買何種。免字指明
擴陽露 擴陽發育。壹瓶 四元 壹打十五元
擴戰露 陽台比武。壹細 三元 不受私家赤紙。
棋樂長期。半打十四元

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石·錶仔·相機·千里鏡·音樂器具及各種行李出賣·價錢相宜·攜此告白來即以九折計
現值富有經驗華青年·在本公司修整錶機部服務·工作優良價錢克己·
歡迎市定街東七十七號卓時押舖廣告

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行情單等。底面包塑保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 億得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繕及撰繕
中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
459 E. Hastings St. Vancouver B. C
中華譯件出版社

Sunbeam White
新邊麵囉 新美味鮮

龍理修 曉哥柯承接 水
HUGO C. ORRE
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

錦碼埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛攣。水氣血腫。甜尿拉氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。青丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非刻人錢。先惠二元。空函不答。

▲各地新聞▼

▲薄扶林道猛獸吼聲

獵獸專家大感興趣

傳證實該處是否有猛獸出沒。

該位讀者過去曾獵取過不少野獸。對於各種野獸的生活頗有經驗。據他說。他例現場看看。將可知道是否有猛獸。同時亦可知道出沒的是何種野獸。他又表示。過去該處曾現過黃狗（旁犬）。如果該處眞的有傳出猛獸吼聲。極大可能是黃狗（旁犬）云。

▲新加坡警方傾全力

掃蕩黑社會人物

▲捕得數十人起獲槍械一批

新加坡航訊 新加坡警方當局在六月一日午夜至二日夜二十四小時內。於丹戎巴葛區及中央警區多處採取掃蕩私會黨（黑社會）行動中。共逮捕了十三名黑人物。並查獲了五百七十五人。同時搜獲一批武器。

被拘的十三人中。九人在刑事法庭特條款下被捕。餘四人在突擊搜查時。曾拘捕了二人。並繳獲五支鐵條。一條有柄的脚車鍊及一把冷刀。另四人在中國內地下被拘。他們之中二人在浮羅敏耶村被拘。一名在丹戎巴葛。另一名在中央警區內。

警方發言人齊來亞指出。被警方查獲的人數。曾最近恢復採取「匕首行動」以來最高的紀錄。此次奉派執行這項行動者包括罪犯調查局取締私會黨組及丹戎巴葛區的警探人員。

警方復採取過去用以「付私會黨和「匕首行動」。乃鑒於最近私會黨徒蠢蠢欲動。擾亂治安。這項行動自五月採取以來。被捕人查究者數以千計。已再一次給予私會黨以強有力的打擊。這項行動「繼續在進行中。

▲掃蕩黑人物之前 星洲警方稱。大批巷口秘密地下軍械庫。被破獲一座秘密的地下軍械庫。內藏大批攻擊性武器。

警方對於破獲之地下軍械庫。極為重視。曾經進一步追究黑社會之「軍械專家」。

破獲之四支鎗械及子彈。乃可使用者。但是。相信子彈發射距離并不能太遠。

同時。警方也進行另一方面 調查。以便探明究竟所獲自製軍械。是否會在過去之嚴重罪案中使用。以及是否另有出途。

……（一完）……

超慧娶 FA 5-597

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威夜 TR 2-1851 梁一強夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

梁春廣

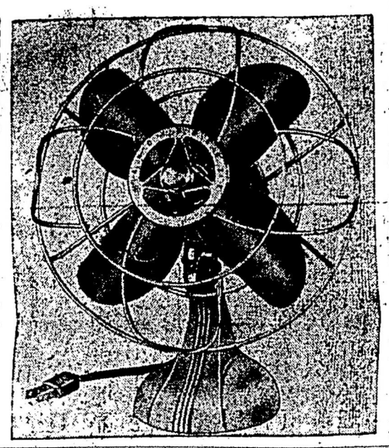
加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時
△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息額作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋
▲華李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖廁房土庫有廁所地大平實壹萬六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平實壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六福夾四馬素街叁個睡房新屋兩間每間平實壹萬五千五百元（梁春廣）
▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平實壹萬九千五百元（梁壹強）
▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓大地壹間前面可加建舖位價壹萬九千元銀期易按量（張雙元）
▲十八街夾緬街五十尺濶七個房土庫有廁所瀝地價壹萬壹千元現發叁千元（陳馳威）
▲好實士定夾四馬素街四組聯房另六個房大屋壹間每年入息四千五百元叁價叁萬叁千先交壹萬元相宜抵買（陳馳威）
▲好實館在旺區街銀期歸主做了十二年生意壹百四十元現買一萬一千元（張雙元）

商業樓
▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元現價式萬九千元（陳馳威）
▲實士定街六組聯房兩個舖地平實壹萬七千八百元（梁壹強）
▲西區四組聯房月租式百五十元只實壹九百元（梁春廣）
▲近實士定夾四馬素街四組聯房另六個房大屋壹間每年入息四千五百元叁價叁萬叁千先交壹萬元相宜抵買（陳馳威）

代理火燭，打風，盜竊，汽車撚佬

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735


SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。儀態光顧。額外歡迎。

中華民國五十二年元月十五日

◎雲埠蓮權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月一日午夜至二日夜二十四小時內。於丹戎巴葛區及中央警區多處採取掃蕩私會黨（黑社會）行動中。共逮捕了十三名黑人物。並查獲了五百七十五人。同時搜獲一批武器。

被拘的十三人中。九人在刑事法庭特條款下被捕。餘四人在突擊搜查時。曾拘捕了二人。並繳獲五支鐵條。一條有柄的脚車鍊及一把冷刀。另四人在中國內地下被拘。他們之中二人在浮羅敏耶村被拘。一名在丹戎巴葛。另一名在中央警區內。

警方發言人齊來亞指出。被警方查獲的人數。曾最近恢復採取「匕首行動」以來最高的紀錄。此次奉派執行這項行動者包括罪犯調查局取締私會黨組及丹戎巴葛區的警探人員。

警方復採取過去用以「付私會黨和「匕首行動」。乃鑒於最近私會黨徒蠢蠢欲動。擾亂治安。這項行動自五月採取以來。被捕人查究者數以千計。已再一次給予私會黨以強有力的打擊。這項行動「繼續在進行中。

▲掃蕩黑人物之前 星洲警方稱。大批巷口秘密地下軍械庫。被破獲一座秘密的地下軍械庫。內藏大批攻擊性武器。

警方對於破獲之地下軍械庫。極為重視。曾經進一步追究黑社會之「軍械專家」。

破獲之四支鎗械及子彈。乃可使用者。但是。相信子彈發射距離并不能太遠。

同時。警方也進行另一方面 調查。以便探明究竟所獲自製軍械。是否會在過去之嚴重罪案中使用。以及是否另有出途。

……（一完）……

百老滙旅店 — 唯一華人旅業權威 加拿大雲高華 — 蓮花大旅店

Lotus HOTEL

Broadway HOTEL

附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU 1-3445

民國五十二年

◎參迫咕民治黨支部 職員一覽表

正主席 盧兆翕 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李矣宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衛流炯
正研究 陳炯明 副 鍾國携
幹事 梁邵喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱炎畯 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 凱容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正工商 羅滿 副 張德祥
幹事 盧楫森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世嘉
幹事 李壇勝 雷法孜
正統計 李榮熾 副 譚鑾潤
幹事 黃觀元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 雷長進
幹事 關兆倫 張進廼
以上正副主任爲執行委員
總幹 周秋穆 余官和 高秉常
財政團 李傳燧 黃榮喜 李殷存 馬幷芹 譚元柱
監察委員會委員
盧兆熙 李經韶 林官滄
徐命棟 黃社杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖
正書記 曹炳元 副 周保強

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炊白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炊鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨 天寶堂仁和堂 各種藥酒
地道藥材 原白大糯米酒
籐竹家具 濃猛舊三蒸酒
酸枝木器 KK牌超等絲苗
玉石彫刻 各種合時水貨
古畫古董 美調 古利富味本

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買匯字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
歡迎函索 章簡有備
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3458
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣派融和。舉凡旅客各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或通信問訊者。祈爲賜洽。本社被委爲該酒店之全加總代理。
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
太平洋旅行社 林國良 陳固

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零賣 價甚相宜

前任財長盧蘭聲稱 加稅恐將不可避免

柯京加訊電。前任財政部長盧蘭頃談稱。除非加拿大大大量加稅。否則短期內無平衡預算之可能。

盧蘭指出政府最近宣佈施政為對。需款浩大。政府恐將不能不向美國大量借款。如吾人繼續透支。則恐無法吸引外來資金與及維持加金固定滙率。

議會批准政府請求預撥六七月之經費。與補認四五月時支出之費用。

柯京移民部昨發表 華人來加人境統計

根據柯京移民部發表。九六二年移民統計。前年華裔僑民由世界各地來加者。共為八百九十四名。去年為八百七十六名。由一九四六年至一九六二年之十六年期間。華人入境者總共二萬六千三百五十五名。單以去年(一九六二年)而言。華籍人民入境者為二百四十四人。其中乘飛機來者二百零八人。坐船來者八人。其餘為乘坐火車入境。

以職業劃分而言。其屬於有專門技術或高級職業者三十七人。商店職員三人。交通界一人。商府主人三名。廚師。看護等服務人員十七人。農人四名。建築工人七名。製造工人三十五名。普通工人十三名。成年婦女五十一名。小孩六十六名。其他四名。

去年華裔入境總共為九百四十五人。其中華籍者二百四十四人。又此二百四十四人中。來自香港。台灣或中國大陸者二百卅四人。來自日本者一人。葡萄牙者一人。來自英國者八人。

又以年齡劃分而言。由卅歲至卅四歲者最多。男女共四十七人。由廿五歲至廿九歲者次之。為四十六人。由廿歲至廿四歲者又次之。為卅四人。過五十歲者僅九名。九歲以下者四十八名。

旅港澳國人出國 應行注意事項

駐加大使館奉外交部令。附發有關僑胞申請補發護照新聞稿一則。茲照錄如下。

一。凡居住香港澳門之中華民國人民前往他國旅行前。應先向外交部駐澳門專辦事處(澳門南灣九一號)請領中華民國護照。在香港國人並可就地托由香港華僑旅運社(僑輝遠永發八春八厦)。代辦申請手續。其未有簽領得中華民國護照。僅持憑其下方面所發之證件出國。抵達目的地後。申請補發護照者。除有特殊情形者外。駐外各領使館概不予受理。

二。國人前往外國。無論旅行。探訪。工商私務等擬作長久居留或短期停留者。均應事先依照擬往國家有關簽證之各項規定。向各該國駐港領事館辦妥入過境或其他適當簽證手續方可起程。

(未完)

價目必定 平的唯一宗旨

女裝靴樣本 僅有細度四號至五號半

原價十四元九毛五 現售一元九五

本公司特備備華裔售貨員專為協助華友顧客而服務

668 Columbia St. New Westminster, B. C.
陸海軍公司
27 W. Hastings St. Vancouver, B. C.

ARMY & NAVY

境美的大拿加賞欣實切 請搭故李漢長途汽車 橫貫加國境內路線

- 毋須出國過境與稅關延悞
- 設備有洗手室最新汽車
- 有得觀全景大窗
- 有可以調整適合自然的座椅

欲知快捷廉價車期。請到巴士車站。
與故李漢長途經紀或旅行社經紀洽商。

GO GREYHOUND

◎新建三睡房住宅

週末歡迎參觀。位於三式式大號 Turner 街。上等材料。平地門戶。大陶器瓦面房頂等樓木地板。色彩櫃。浴室。晒台。近公園學校巴士等。與 Mr. Spall 洽商。電話 MU 5-0181, 住宅 AL 3-7936 Gordon W. Thomson Ltd. 564 Howe St.

◎五房間平房屋出賣

位於壹四七五號 CHARLES 街。地段六十六尺。電話 MU 3-6810 洽商。

蓋棧兼有辦事室招租

位於二五八號佐治街。由六千至壹萬八千方尺地方。貨車可以駛入內。電話 MU 1-7743 洽商。

兩睡房無土庫屋迫賣

連櫃與雪糟在內。定銀叁千元。每月七十元。取價八千九百元。上午前或六點後。電話 MU 3-4774 洽商。

◎好實業出賣

三間舖位。兩組相文。課稅地價定一萬三千元。樓業叁萬元。取價式萬五千五百元。有銀期。好雜貨店經租賃。上午電話 YU 5-3474 洽商。

◎旅舘生意出賣

位于九五六號緬街。叁十個房。已做十餘年。因病首次出賣。取價相宜。如有僑胞欲營此業者。請到上址或電話新星旅社洽商。MU 3-9036

◎哀謝

敬啓者。先慈周太君之喪。辱荷宗親戚友。既賜奠儀。復惠花圈。紀念。銘感在均。茲值百日。謹此鳴謝。伏維 矜鑒

孤子 林棘人 徐鉄庸泣叩

旁名泰鑒 恕不週到

◎哀謝

先考諱其聰字馳明胡公府君痛於中華民國廿七年五月廿一日壽終正寢享壽五十有五歲不孝振衛等隨侍在側親視含殮遵禮成服荷蒙宛地辟民治黨分部王孝篤親公所聯合料理喪事經於六月一日在固市殯儀館舉行致祭卅喪禮由林恩澤牧師祈禱扶柩出殯安葬於卜碌洒新墳塋復蒙各界宗親戚友等惠賜輓聯詩唱電贈儀花圈素車親臨執綿隨行致送隆情厚誼叨存均感謹此哀謝

未亡人 盧氏 泣淚稽首
孤子 振衛振宗泣血稽顙
厚恩芳名 恕不稱呼

(聞訊)三藩市王孝篤親公所 美洲王孝篤親公所 每廿元

李普榮 林洪昌 陳祀暉 胡持璀 胡德谷家 域埠達權總社 民治黨 每十元

大漢公報 陳衮堂 陳衮英 陳衮佐 林年大 謝永偉胡王英 彭偉棠合家 胡海合家 胡生夫人胡灼衍 每五元

甄贊祥叁元

陳國賢 黃沾 陳旋 每式元

(素車)加國洪門民治黨總支部 宛城民治黨分部 宛城達權社 宛城篤親公所 宛城篤親公所實業部 宛城警魂劇社 源源實號 萬和昌 新廣東 廣東權仝 胡偉和衮和生仝 關旺馬明 袁錫譚 梁文合家 陳活合家 陳秋明合家 陳衮堂合家 陳衮佐合家 陳旺文合家 林貿黃振仝 區富林洪基仝 李普榮合家 梁幹煦 胡章秦合家 黃兆倫 胡庚 李子才黃富 陳振科 林洪昌合家

(花圈一)加國洪門民治黨總支部 宛城民治黨分部 宛城達權社 宛城篤親公所 警魂社 林貿方茂陳俊 馬沛 華僑仲樂部 黃振邦 陳平合家 古玉潭女士 陳氏黎館 李子才西富 李普榮合家 黃伸 嶺海製備陳炯章合家 陳旺文合家 陳秋明袁錦芬袁錦林仝 胡偉和衮棄茂袁和生陳時益仝 胡章秦黃兆倫袁奕陳陳華陳袁倫錦仝 陳祀暉合家 胡庚仝陳華佳陳孟熾仝 袁權秦袁錦華袁奕沛仝

卡城達權社鳴謝經費

由民國五十一年五月一日起至民國五十二年五月卅一日止

林振振 黃暖昌 張毓基 譚權榜 李炳輝 司徒捷予夫婦 鄧德 楊三德 李均炎 温用寬 梁才邦 林棨槐 湯倫 馬世寬 周瑞炳 周福敖 每五元

黃福有四元五

張偉榮 楊三德 關錦權 梁日明 蔣國恩 蕭偉鴻 許恩 趙煥光 馬榮新 張行眞 馬英强 關宇洪 馬昌枝 陳仲良 周偉林 張雅玉 周偉烈 周超常 馬英燦 每三元

龔林修 李錫康 黃滔 李月娥女士 杜麗鎊女士 岑兆英 楊三德 簡均炎 夢錫强 張偉超 黃寶琛 朱植儒 黃朗如 馬金鈴女士 黃沼 仕 林 林柱 每式元五

盧拱照 馬世寬 梁應鈿 馬碩俊 梁 榮 廖 煜 關振旺 每式元

吳英姓 余 沛 李錫康 每壹元五

卡城民治黨鳴謝經費

由民國五十一年五月一日起至五十二年五月卅一日止

馬磐基十元

林民振 黃暖昌 張毓基 譚權榜 司徒捷予夫婦 鄧德 楊三德 李炳輝 温用寬 梁才邦 林棨槐 湯倫 馬世寬 周瑞炳 周福敖 每五元

黃福有四元五

張偉榮 楊三德 關錦權 梁日明 蔣國恩 蕭偉鴻 許恩 趙煥光 馬榮新 張行眞 馬英强 關宇洪 馬昌枝 陳仲良 周偉林 張雅玉 周偉烈 周超常 馬英燦 每三元

龔林修 李錫康 黃滔 李月娥女士 杜麗鎊女士 岑兆英 楊三德 簡均炎 夢錫强 張偉超 黃寶琛 朱植儒 馬金鈴女士 黃沼 仕 黃朗如 每式元五

盧拱照 馬世寬 梁應鈿 馬碩俊 梁 榮 廖 煜 關振旺 每式元

吳英姓 余 沛 李錫康 每壹元五

雲埠昭倫親義公所通告

雲埠昭倫親義公所通告事：本公所在雲埠成立以來。瞬逾廿載。我談譚許謝阮五姓昆仲原登記地址。每多變更。並為加強聯系。擴展所務起見。特訂定自本年六月一日起至七月卅一日止。為全體所員從新登記期間。希屬於本公所各位宗人。前已加入者。一律依期從新登記。如昆仲有偷未入會者。歡迎踴躍加入。統請將姓名、年齡、籍貫、住址、詳細開列。逕寄本公所。以便彙編册籍。至所盼禱。

雲埠昭倫親義公所謹啓

中華民國五十二年六月一日

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十批零
花旗乾麵沽
雲吞乾麵批
花旗炸麵發
蒸汽炸麵索
蒸汽鮮麵辦
鮮雲吞皮歡
鮮春捲皮迎
新鮮蛋麵
每日新鮮

金菊園 高雲埠新華張廣告

GOOK YUEN KAM
164 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C. Phone: MU 3-0511

本號新張。專售華人畜養豬羊及牛欄鮮肉。牛什。豬什。每日新鮮肉類上市。精製各種燒腊。兼營中西福食雜貨。四時瓜菜生意。發行零沽。貨眞價實。志在僑胞惠顧。以圖久遠賜顧。新張伊始。特將各肉類平賣兩星期。以酬謝貴客光顧盛意。另由六月一日起至七日特別獎賞。每日下午六時抽賞一次。凡貴客光顧。不論大小。均有得賞之希望。定期六月一日開始營業。尚希遠近僑胞惠顧。本主人優待歡迎。

△代柬

本校一九六三年度清遊大會特與洪門機構聯合舉辦定期於六月卅日(星期日)午后假座市丹利公園第二海灘草場(即歷年地址)舉行歡迎學生家長兄弟姊妹各界男女僑胞參加助慶

雲埠大公義學校
暨洪門機構仝敬約

出發地點：卡路街夾片打街角
往返時間：午后一時起程前往
本校門前有大巴士車載往下午五時乘車回華區

新時代公司

本公司現將全盤生意招頂取價八百元。連舖底在內。有意者請速來商洽。勿失良機

地址 295 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

特號佳訊

東粵戲劇泰斗 文武生黃文斌 北美白雲食譜專家 秘書賽路互相映輝

僑界耳目口碑大躍進
華區優秀職歌總廚
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3953

◎吉舖召租

位於片打街東二四號(即民治黨部樓下)有意者請到大漢公報與簡國安洽商

益充擴豐盛点心茶室

250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意興隆。殊深感激。茲為擴充營業時間延長。每日由上午六時至午夜零時止。恳請諸君幸臨。

中西食品 星期美点 各色點心 豉油鷄王 燒腊雲吞 上湯雲吞 粥粉麵飯

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映戲院地址 皇座位舒適 銀幕巨型 玲瓏酒亮 每逢星期五星期日午夜十二點零一分歡迎舞台人戲及放映名片 華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架 全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五(驗眼另約)
總費另計)一九三號喜市定街東一〇三號
CHAU LUEN KON SOL OPTICAL MU 3-3619
210 Union St., Vancouver 4, B.C.

雲高華

華新書局

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學樑博士著 華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 各七毛五
無力東風 以上男倩女倩 各七毛五
追夢記九回 倩影魔踪 男倩女倩 各九毛
綺人艷婦五冊 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人一元
藝苑掃葉 潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧 各八毛五
奇妙的愛情 瑪玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工 盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

情天劍侶全十六冊 金錄 凡示大半
玄女天仙劍十五冊 劍虹 凡元二五
天魔女全十冊 伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊 梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊 梁羽生著 五凡
玉帶飄香全十二冊 費若冰 四元八
綠野神刀全六冊 唐瑯著 二元一
幽魂谷全十六冊 諸葛青雲 五元六
青劍紅綾全十式冊 倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊 林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊 風雨樓三元五
風棲梧桐全十三冊 蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三冊 金庸 四元五五
神仙船全四冊 散髮牛著 壹元四
七絕地熱劍九冊 童庚 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊 倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊 倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊 上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊 金陵著 八元四

Yeh Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

胡適文存 三十六元
世界文學名著 精裝十二冊 四十三元
巨冊 精裝四大系 三十二元

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：
鄭華旺 RF 1-5047
伍澤濂 RE 3-5743
許杏欽 TR 6-6272
鍾曜華 AL 3-9686
馬國良 RE 3-5743
湯靄棠 HE. 3-2385
鄭景福 HE. 4-2219

伍黃秀英

伍澤濂

◎本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

代理燕梳

每日生意五六十元。可座叁十四人。架牛齊備。取價去千壹百元。誠還價。(鄭華旺)

士威殮館 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

(一)七年新靚士德古屋另土庫幽四房靚屋，上車另有三睡房。兩浴半廁所。業主離地急。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯靄棠)

(二)沅埠三年新六房靚屋。三睡房。客廳連餐房。便木地板。全土庫。塗櫳清楚。取價壹萬壹千九百元。先交四千元(馬國良)

(三)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(四)五廿五街與緬街新型五大廳房。全土庫。地下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三厠所。七庫。寶剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元。連煲爐(伍澤濂)

(五)三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(六)新淨平靚孖屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(七)新淨平靚孖屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。寬濶地段。全屋七千九百元。現數多少無問題。月充六十元(馬國良)

(八)叁睡房住家屋。全屋從新修飾過。兩浴室三厠所。七庫。連煲爐(伍澤濂)

(九)用汽車作現數買卑亦得。你如有壹輛汽車或一千式百五十元。即可購買此六個房有土庫靚屋。今價九千零五十元(鄭華旺)

(十)新業樓一兩間舖六組租文竹四孖梳街一八二八號。旺地區兩業樓。月收超過叁百元。廉買式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西餐館大平賣。好架生。因有等股東就欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)角雜貨店。每月生意四十四百幾。若有人附近開商店競爭。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)丁業短錢即套室。生意可能增加。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。價式千五百元。(鄭景福)

(十四)卡車一輛。連貨車牌。可以出租。每月收租金式百元。(鄭華旺)

(十五)雜貨店。好地段。生意興隆。月收超過千元。可以出租。(鄭華旺)

(十六)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(十七)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(十八)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(十九)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

(二十)華埠三睡房新屋。位置自中間巷新屋。近學校。巴士綫。商場。特大六大廳房新屋。僅取價壹萬五千九百元(鄭華旺)

中華總會館昨接獲移民部長等復賀函

雲訊。全加中華總會館。於五月十一日。致函新任移民部長作法布洛氏祝賀。並請放寬對華移民例。俾得與歐洲人同樣享受。准許加籍華人。取其直系親屬來加團敘。一視同仁。以解除華人痛苦。該總會館外交主任梁春廣。昨接到移民部復總會館函。畧謂：一收到。五月十一日大函。對於貴總會代表全體華人之祝賀，至爲感謝。二關於移民例方面。在五月十六日實讀之詔書。已指出政府一的。將對移民政策。加以檢討。(附國會辯論錄一本。其中詔書所述。除檢討移民政策外。復修改籍民法。使在任何國出生之加籍民。保證均享有同等權利。)三。希望將來。早得機會，來雲拜訪各僑團暨各華人云。

又該總會館。前曾函賀北疆事務部長阿梳良氏。亦得他復函致謝。並謂當盡個人之力。幫助華人。如有任何事情。而他可以相助之處。希不吝見教等語云。

本省音樂教師會仕黃埠俠府開園遊會

雲訊。卑詩省音樂教師同業會。成立已久。曾經省政府註册。會務辦理。成績昭著。每年舉行園遊大會一次。藉籌音樂獎金。以獎勵優良學子。而促進音樂之研究。該會本年度園遊大會。定於本月十六日(星期日)下午二時半至五時半。在黃埠俠夫人府舉行。是日該會敦請王總領事孟顯致詞。並有華名媛十餘名表演中國服裝。及各種舞蹈助興。交流中西文化情感。該會在雲埠音樂教師會員式百名將屆時參加。而來賓及購買茶券蒞臨者。定必踴躍。另有民他入場開獎及義賣部。由各音樂教師負責主持。茶券一元。歡迎中西人士參加云。

文化社本週日特選映三套好片

雲訊。本埠文化社本週日十六日所選映之歌唱文武兩全名片刁蠻女俠。係空中小說。流行港澳家曉戶諭故事改編而成。羅艷卿擺擂台比武招夫。出術數勝既諧趣又香艷。馮寶寶人小鬼大。大亂洞房花燭。令人啼笑皆非。鏡頭精彩百出。場面既輕鬆。又緊張。打到落花流水。裙脫袂甩。由蘇少棠。靚次伯。任冰兒。鄭君綿聯合演出。同場特配映七彩梅花潤。由任劍輝。梁醒波。余麗珍。林家聲等主演。另民間神話故事倫理歌唱片仙鶴神童。集我國古曲神話之大成。拍此鉅片。由麥炳榮。鳳凰女。李香琴。陳寶珠聯合主演。由一時至二時四十五分。五時十三分至六時五十九分先映七彩片。一時四十五分至三時半。七時至八時四十一分映仙鶴。三時半至五時十分。八時半至十時半映新片。由一時至五時可看完三套片。

聲光放映望兒亭兒童入場免收費

雲訊。本埠聲光社本週一(十六)。在德雲戲院放映家庭哀艷歌唱巨片「望兒亭」劇情曲折。寓意深刻。富有教育意味。祇有斬馬仔之巧妙做手警醒世人。鄧碧雲之精湛上架。控訴封建。大獲觀眾。盖以名曲名劇。曲曲動聽。而莊而諧。引人入勝。眞是老少咸宜。該片原由香港商業電台小說改編。家戶歡迎。是日該社已助長社會教育起見。特到十四歲以下之男女兒童。優待免費入場。俾共得觀看云。

救濟款五萬元貯三年未動用

域多利訊。三年前卑詩省政府。曾經提倡起世界救濟款項。請求人民捐款。不够者。由政府支付共存五萬元。但是今日仍然在處而未動用。倘若飢餓者卻將此款救濟。則早已死亡。

馬田區居民謂。因爲國際救濟會並未表示用此款來購買食物。及分配之方法不明。未動用之。

港麗的呼聲紐約設台今年底以前可以開播

紐約專訊。紐約華埠自「香港之聲廣播電台」設立以後。僑胞以有機會收聽粵語廣播節目。均感欣慰。日聞香港之麗的呼聲公司。亦擬在紐約華埠成立分公司。進行播音。且已達成熟階段。茲特將有關消息報導如次。

▲鐘啓文抵紐 考察後決定

查香港麗的呼聲廣播公司。係月前派出其節目編監鍾啓文來紐考察。抵紐以後。獲悉在紐約附近之華人達七萬餘。廣播事業大有前途。因再由該公司於上週派出總工程師邵君來紐進行設計。上項計劃進行之際。亦香港之聲廣播電台甫告開播之時。聞鍾君曾參觀該公司之設備。認爲對麗的呼聲本來之發展。不致妨礙。故乃決定積極進行。擬最遲一底前成行。

▲全部之投資 約爲四十萬

香港麗的呼聲準備在紐約之投資。爲四十萬美元。辦事處設在華埠。其播音室則設在長島。大那份節目。均由香港錄來。只有地方性者係在紐約錄取。

並聞該公司擬先在本月份招考辦事及播音人員。以便開始業務。至於聽戶之裝設一與香港同。惟收費方面。香港現每月港幣十元。此間則爲美金十元而已。

香港麗的呼聲。現分黃綠色二台。黃色一台與藍色電台三部份。即係粵語廣播。與其他語「國語。滬語等」廣播無。將來亦經由播。即擬先設粵語部份。特聞。

周貴台爹殯葬改期

定於本月十五日(星期六)上午十

★蓬雲戲院
【聲光電影社】
六月十六日(星期日)
(尾場由下午八時至十一時半)

望兒亭 新馬仔林家聲 鄧碧雲主演
雲埠首次放映大家庭哀艷歌唱巨片
新馬仔警覺青年、鄧碧雲控訴封建同場加映歌唱巨片 花開並蒂蓮
「望兒亭」描寫出慈母含辛教兒芳艷芬 麥炳榮 陳好逑 林家聲 主演

莫氏實業貿易有限公司啓事

爲使利服務僑胞起見。今年六月十五日起。本公司於喜市定街西五百一十號由八樓八二七號房搬落三樓三一六號房賸大營業。除買賣商業舖樓，柏文，房屋，園地，旅館，菓仔舖，和代理火燭，盜竊，燕梳等之外。並增設實業管理部代理收租。產業按揭。代理建築住屋或樓宇。代報入息稅。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
莫西屏 廖若仙 謹啓

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接營此舖，專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地來函。南方各洲。英國與冰島等處盛讚此藥之功效。
每罐式元九毛五仙。

城利加卡省亞
行電視器 乾相電
KING'S TV APPLIANCE
1225-9 道東南區 (AVE. SE)
CALGARY, ALTA. 電話 273-5453
精工修理及專售名廠 II 電視機。收音機。錄音機。留聲機。及家庭電器用具一切工作保單九十天。登門修理價錢相宜。僑胞惠顧無任歡迎

收買一九四八年銀圓

以五十元至七十五元。收買一九四八年加國銀圓。凡舊幣均收買。
Mike's Coin Shop, 1082 E. 10th Ave, TR 6 4916

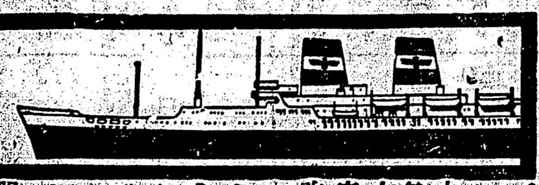
雲埠民治黨支部通告

爲通告事：本支部頃接全加總支部函開。關于本黨召開全美洲洪懇大會事宜。遵章黨員每名額繳洪懇費壹元。熱心者多捐益善。本支部由是日開始。至吉月廿五日止。委催收員余隨時、林進傑、二君徵收。或交來黨社書記處。仰我全體黨員。遵章繳納爲荷。此佈。
中國洪門民治黨駐雲埠支部主委簡國安
秘書呂定國
壹九六三年六月六日

心鎖僞版出現致讀者

查郭良蕙女士近著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被台港書奸盜印，發行海外，削價牟利，且內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：㈠用原作者及書名，內加翻製作者照片介紹；㈡擅改爲林淑華著「冬情眼」，內容雷同。似此違反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之舉，除請台地讀者注意，以免受愚外，特先代爲警告。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA



改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最理宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由香港開	總代理
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額參百五十磅 如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接 安 均 號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

端午節
大減價四天
六月：
十二日 三
十三日 四
十四日 星期五
十五日 六

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽約行啓
SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會駐墨囂備處展期通告

事由：爲奉總支部轉美洲總部函開關於美洲第八屆洪懇大會認爲日期太近無能物色適當代表出席並同時有鄰近兩各國選派代表及提案等須要費時備籌等由

㈠公誥展期定於本年八月十五日在墨國總支部爲舉行美洲洪懇大會揭幕之期請各國本黨部務須照章選派代表依期出席俾集衆志以求廣益之效

㈡㈢對于各國黨部選出之代表名單務早報告本囂備處

㈣各國黨部選出之代表對于入墨之手續務須各自辦理以遊客身份之護照較爲利便

㈤各國黨部對于大會有關提供意見書須早寄來囂備處俾便彙呈於大會

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會駐墨囂備處啓
中華民國五十二年四月十五日